



Báscula de columna

Manual de uso

MS4971

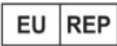


Mantenga a mano el manual de instrucciones y siga las instrucciones de uso.

CONTENIDO

I. Explicación de textos/símbolos en la etiqueta/embalaje del dispositivo	3
II. Aviso de derechos de autor	5
III. Notas de seguridad	6
IV. Instalación	14
A. Montaje	14
B. Inserción de las pilas	17
C. Uso del adaptador	18
V. Indicador	22
A. Indicador y funciones clave	22
B. Disposición de la pantalla	23
VI. Uso del dispositivo	24
A. Operación básica	24
B. Hold	24
C. Tare	25
D. Índice de masa corporal (BMI)	25
E. Área de superficie corporal (BSA)	26
F. Imprimir	26
VII. Configuración del dispositivo	27
VIII. Configuración de la conexión USB al PC	29
IX. Solución de problemas	33
X. Especificaciones del producto	37
A. Información del dispositivo	37
B. Información del adaptador de corriente	38
XI. Declaración de Conformidad	40

I. Explicación de textos/símbolos en la etiqueta/embalaje del dispositivo

Texto/Símbolo	Significado
	Precaución. El incumplimiento de las instrucciones puede dar lugar a eventos adversos.
	Recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, de conformidad con la Directiva 2012/19/CE. No deseche el dispositivo junto con la basura habitual.
	Nombre y dirección del fabricante
	Lea atentamente el manual del usuario antes de la instalación y el uso, y siga las instrucciones de uso.
	Dispositivo médico eléctrico, pieza aplicada tipo B
	Número de catálogo del dispositivo
	Nombre y dirección del representante autorizado en la Unión Europea
	Es un dispositivo médico.
	Número de lote o de serie del fabricante del dispositivo
	Número de serie del dispositivo
	Número de modelo del dispositivo
	Identificador único del dispositivo (UDI) (01) GTIN (11) Fecha de fabricación (21) Número de serie
	Intervalo de escala de verificación. Valor expresado en unidades de masa. Utilizado para clasificar y verificar un instrumento
	El dispositivo cumple con el Reglamento (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios. El número de cuatro dígitos es el identificador del organismo notificado de productos sanitarios.



El dispositivo declara su conformidad con las regulaciones esenciales establecidas por la legislación pertinente de la Unión Europea.



El dispositivo cumple con las directivas UE

M: Etiqueta de conformidad según la Directiva

2014/31/UE para instrumentos de pesaje no automáticos

17: Año en que se realizó la verificación de conformidad y se aplicó la etiqueta CE. (ej: 17=2017)

0122: Identificador del organismo notificado de metrología



El dispositivo es una báscula de Clase III conforme a la Directiva 2014/31/UE



Nombre y dirección de la entidad que importa el dispositivo



Nombre y dirección de la entidad responsable de la traducción de la información de uso

CON.

Contador de eventos que registra cuántas veces se han realizado ajustes de parámetros en modo protegido relacionados con las características metroológicas (p. ej., el valor de la gravedad) en el dispositivo.



El dispositivo cumple con la aprobación de la Comisión Nacional de Comunicaciones de Taiwán (NCC)



El dispositivo cumple con las regulaciones de la Comisión Federal de Comunicaciones de EE.UU.



El dispositivo cumple con toda la legislación de productos aplicable en el Reino Unido



Polaridad de la alimentación del dispositivo. Polaridad de la alimentación del dispositivo.

En caso de discrepancias, prevalece el icono en el propio dispositivo.

II. Aviso de derechos de autor

Aviso de derechos de autor

Charder Electronic Co., Ltd.

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Sitio web: www.chardermedical.com

E-mail: info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Todos los derechos reservados. Este manual de usuario está protegido por la ley internacional de derechos de autor. Todo el contenido está licenciado, y su uso está sujeto a la autorización escrita de Charder Electronic Co., Ltd. (en adelante Charder) Charder no se hace responsable de los daños causados por no cumplir con los requisitos establecidos en este manual. Charder se reserva el derecho de corregir errores tipográficos en el manual sin previo aviso, y de modificar el exterior del dispositivo por razones de calidad sin el consentimiento del cliente.

Manufactured by:



Charder Electronic Co., Ltd.

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,

Taichung City 41262 ,Taiwan

III. Notas de seguridad

A. Información general

Gracias por elegir este dispositivo médico de Charder. Está diseñado para ser fácil y sencillo de operar, pero si encuentra algún problema que no se aborde en este manual, póngase en contacto con su socio de servicio local de Charder.

Antes de comenzar a utilizar el dispositivo, lea atentamente este manual del usuario y guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas. Contiene instrucciones importantes sobre la instalación, el uso adecuado y el mantenimiento.

Propósito previsto

Este dispositivo médico está diseñado para ser utilizado de acuerdo con las normativas nacionales, para medir el peso dentro de las especificaciones, para un uso relacionado con el peso por profesionales.

Beneficio clínico

Los resultados de la medición pueden ser utilizados por los profesionales para diagnosticar (y monitorear) problemas relacionados con el peso.

Indicaciones/contraindicaciones médicas previstas

Medición: peso corporal del sujeto. No se conocen contraindicaciones para la medición del peso corporal.

Perfil del paciente previsto

- (a) Edad: sin restricciones
- (b) Peso: sin restricciones dentro de la capacidad del dispositivo
- (c) Condiciones del paciente: requieren la medición del peso corporal.
Capaz de mantenerse de pie de manera independiente sin apoyo.

Perfil del usuario previsto

- (a) Tener al menos 20 años
- (b) Conocimientos mínimos:
 - Capaz de leer a nivel de escuela secundaria y de comprender los números arábigos (por ejemplo 1, 2, 3, 4...)
 - Conocimientos básicos de higiene
 - Capacitado en el uso del dispositivo
 - Leer el manual de instrucciones

- (c) Idioma
 - Capaz de leer el idioma del manual de instrucciones y las instrucciones en pantalla
- (d) Calificaciones
 - No se requieren certificaciones o cualificaciones especiales

Evaluación del riesgo residual

- (a) Todos los riesgos previsibles han sido evaluados y considerados aceptables. En términos generales, el riesgo más probable causado por un uso incorrecto del dispositivo es una medición menos precisa (o la incapacidad de utilizar el dispositivo para obtener una medición), lo cual no representa un riesgo físico inminente para el paciente o el usuario.
- (b) La relación beneficio-riesgo se considera aceptable. Las básculas de suelo en las que se puede estar de pie son una opción importante para medir a los pacientes. Es poco probable que el uso del dispositivo cause daño al usuario o al paciente.

Manejo general

- Asegúrese de que todas las piezas estén correctamente bloqueadas y apretadas antes de utilizar el dispositivo.
- La precisión de la medición requiere que los pies, la espalda y la cabeza del sujeto estén alineados. Tenga en cuenta que la altura puede variar a lo largo del día.
- **PRECAUCIÓN:** No utilice junto a equipos que puedan causar interferencias electromagnéticas u otros tipos de interferencias.

Instrucciones de seguridad

Antes de usar el dispositivo, lea este manual de usuario detenidamente. Contiene instrucciones importantes para la instalación, el uso y el mantenimiento del dispositivo.

El fabricante no será responsable de los daños causados por no seguir las siguientes instrucciones:

- El dispositivo tiene una vida útil esperada de 5 años cuando se maneja, se mantiene y se inspecciona periódicamente de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Una instalación incorrecta anulará la garantía.
- Observe las temperaturas ambientales permitidas para el uso.

Limpieza

- La superficie del dispositivo debe limpiarse con toallitas a base de alcohol.

Mantenimiento

- Póngase en contacto con su distribuidor local de Charder para el mantenimiento y la calibración regulares; se recomienda una revisión periódica de la precisión, cuya frecuencia dependerá del nivel de uso y del estado del dispositivo.

Garantía/Responsabilidad

- El período de garantía será de 36 meses, comenzando en la fecha de compra. Conserve su recibo como comprobante de compra.
- No se aceptará responsabilidad por daños causados por las siguientes razones: almacenamiento o uso inadecuado, instalación o puesta en servicio incorrecta por parte del propietario o terceros, desgaste natural, cambios o modificaciones, manejo incorrecto o negligente, interferencia química, electroquímica o eléctrica, a menos que el daño sea atribuible a la negligencia de Charder.
- Este dispositivo no contiene partes que el usuario pueda mantener. Todo el mantenimiento, las inspecciones técnicas y las reparaciones deben ser realizadas por un distribuidor autorizado de Charder, utilizando accesorios y piezas de repuesto originales de Charder. Charder no será responsable de los daños derivados del mantenimiento o uso inadecuado. Desmontar el dispositivo anulará la garantía.

Eliminación

Este producto no debe tratarse como un residuo doméstico común, sino que debe llevarse a un punto de recogida designado para electrónicos. La información adicional debe ser proporcionada por las autoridades locales de eliminación de residuos.



Advertencia

- Solo debe usarse el adaptador original con el dispositivo. El uso de un adaptador diferente al proporcionado por Charder puede causar mal funcionamiento.
- No toque la fuente de alimentación con las manos mojadas.
- No doble el cable de alimentación ni exponga el cable a bordes afilados.
- No sobrecargue los cables de extensión conectados al dispositivo.
- Rutee los cables con cuidado para evitar tropiezos.
- Mantenga el dispositivo alejado de líquidos.
- No retire el enchufe tirando del cable.
- Use solo un enchufe correctamente cableado (100-240VAC), y no use un cable de extensión con múltiples tomas.
- Bajo ninguna circunstancia desmonte ni altere el dispositivo, ya que esto podría provocar una descarga eléctrica o lesiones, además de afectar negativamente la precisión de las mediciones.
- No coloque el dispositivo bajo la luz solar directa, ni cerca de una fuente de calor intensa. Las temperaturas excesivamente altas pueden dañar la electrónica interna.

Reporte de incidentes

Cualquier incidente grave que ocurra relacionado con el dispositivo debe ser informado al fabricante, al representante de la UE (si el dispositivo se utiliza en un estado miembro de la UE) y a la autoridad competente del estado miembro del usuario/sujeto."

B. Guía de compatibilidad electromagnética y declaración del fabricante

Guía y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas		
El producto está diseñado para usarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del producto deben asegurarse de que se utilice en dicho entorno.		
Prueba de emisiones	Cumplimiento	Electromagnético orientación ambiental
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El producto utiliza energía de radiofrecuencia únicamente para su funcionamiento interno, por lo que sus emisiones de radiofrecuencia son muy bajas y no es probable que provoquen interferencias en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase A	El producto es adecuado para su uso en todos los establecimientos que no sean domésticos y aquellos conectados directamente a una red de suministro eléctrico de baja tensión que abastezca a edificios utilizados para fines domésticos.
Emisione sarmónicas IEC 61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de voltaje /emisiones de parpadeo IEC 61000-3-3	Cumplimiento	

Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética

El producto está diseñado para usarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del producto deben asegurarse de que se utilice en dicho entorno.

Prueba de inmunidad	IEC 60601 nivel de prueba	Nivel de cumplimiento	Electromagnético orientación ambiental
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	Contacto de ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aire	Contacto de ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aire	Los pisos deben ser de madera, hormigón o baldosas de cerámica. Si los pisos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debe ser al menos el 30%
Transitorios eléctricos rápidos/ráfagas IEC 61000-4-4	± 2 kV para líneas de alimentación eléctrica	± 2 kV para líneas de alimentación eléctrica	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Sobretensión IEC 61000-4-5	± 1 kV línea(s) a línea(s) $\pm$ línea(s) de 2kV a tierra	± 1 kV línea(s) a línea(s) $\pm$ línea(s) de 2kV a tierra	La calidad de la red eléctrica debe ser la de una red eléctrica comercial o entorno hospitalario.
Caídas de tensión, interrupciones breves y variaciones de tensión en las líneas de entrada de alimentación IEC 61000-4-11	0 % UT para 0,5 ciclos 0 % UT durante 1 ciclo 70 % UT (caída del 30 % en UT) durante 25 ciclos 0 % UT durante 5s	0 % UT para 0,5 ciclos 0 % UT durante 1 ciclo 70 % UT (caída del 30 % en UT) durante 25 ciclos 0 % UT durante 5s	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico. Si el usuario del producto requiere un funcionamiento continuo durante las interrupciones de la red eléctrica, se recomienda que el producto se alimente mediante una fuente de alimentación ininterrumpida o una batería.
Campo magnético de frecuencia industrial (50, 60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Los campos magnéticos de frecuencia eléctrica del producto deben estar en niveles característicos de una ubicación típica en un entorno comercial u hospitalario típico.

NOTA: UT es el voltaje de red de CA antes de la aplicación del nivel de prueba.

Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética

El producto está diseñado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o usuario del producto deberá asegurarse de que se utilice en dicho entorno.

Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Orientación sobre el entorno electromagnético
RF conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 KHz a 80 MHz 6 V en bandas ISM entre 0,15 MHz y 80 MHz 80 % AM a 1 kHz	3 Vrms 150 KHz a 80 MHz 6 V en bandas ISM entre 0,15 MHz y 80 MHz 80 % AM a 1 kHz	Los equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles no deben utilizarse más cerca de ninguna parte del producto, incluidos los cables, que la distancia de separación recomendada calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor.
RF radiada IEC 61000-4-3	3 voltios por minuto 80 MHz a 2,7 GHz	3 voltios por minuto 80 MHz a 2,7 GHz	Distancia de separación recomendada: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz a 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz a 2,7 GHz Donde P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor y d es la distancia de separación recomendada en metros (m). Las intensidades de campo de los transmisores de RF fijos, determinadas mediante un estudio electromagnético del sitio, deben ser menores que el nivel de cumplimiento en cada rango de frecuencia^b Pueden producirse interferencias en las proximidades de equipos marcados con el siguiente símbolo: 

NOTA 1 A 80 MHz y 800 MHz, se aplica el rango de frecuencia más alto.

NOTA 2 Estas directrices pueden no aplicarse en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas.

- a Las intensidades de campo de los transmisores fijos, como las estaciones base para teléfonos de radio (celulares o inalámbricos) y radios móviles terrestres, radioaficionados, transmisiones de radio AM y FM y transmisiones de TV, no se pueden predecir teóricamente con precisión. Para evaluar el entorno electromagnético debido a los transmisores de RF fijos, se debe considerar la posibilidad de realizar una inspección electromagnética del sitio. Si la intensidad de campo medida en el lugar en el que se utiliza el producto supera el nivel de cumplimiento de RF aplicable indicado anteriormente, se debe observar el producto para verificar su funcionamiento normal. Si se observa un rendimiento anormal, es posible que se necesiten medidas adicionales, como reorientar o reubicar el producto.
- b En el rango de frecuencia de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo deben ser inferiores a 3 V/m.

**Distancia de separación recomendada entre
equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles y el producto**

El producto está diseñado para usarse en un entorno electromagnético en el que las perturbaciones de radiofrecuencia radiada estén controladas. El cliente o el usuario del producto pueden ayudar a prevenir la interferencia electromagnética manteniendo una distancia mínima entre los equipos de comunicaciones de radiofrecuencia portátiles y móviles (transmisores) y el producto, tal como se recomienda a continuación, de acuerdo con la potencia máxima de salida del equipo de comunicaciones.

Potencia máxima de salida nominal del transmisor W	Distancia de separación según frecuencia del transmisor m		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	800 MHz a 2.7 GHz $d = 2.3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Para los transmisores con una potencia de salida máxima nominal no indicada anteriormente, la distancia de separación recomendada d en metros (m) se puede estimar utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde p es la potencia de salida máxima nominal del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor.

NOTA 1 A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación para el rango de frecuencia más alto.

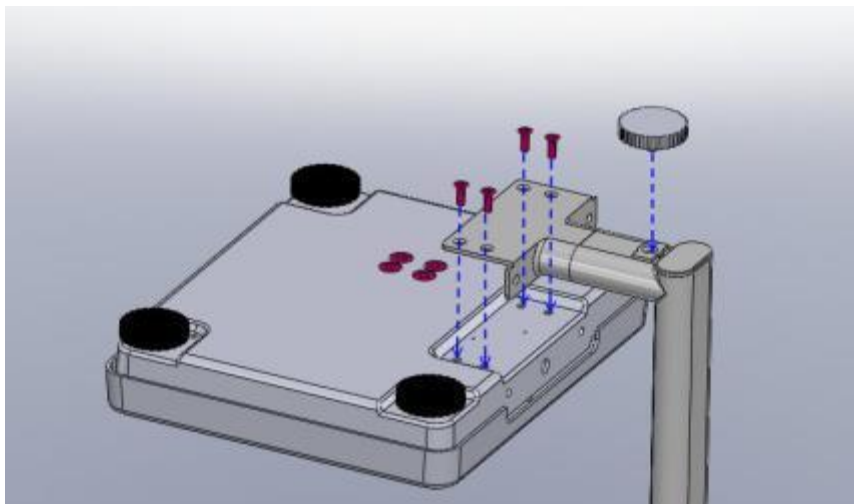
NOTA 2 Estas directrices pueden no ser aplicables en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas.

IV. Instalación

A. Montaje

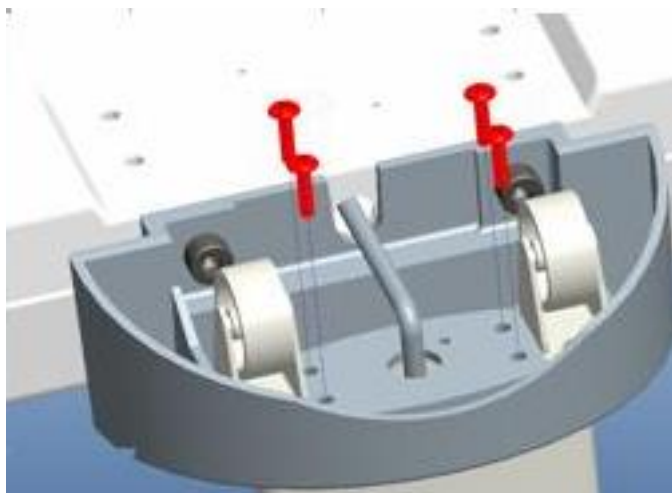
Columna estándar

1. Fije y apriete los cuatro tornillos en la parte inferior de la base. Asegúrese de que las cuatro patas ajustables y la pata de estabilidad estén al mismo nivel antes de usar el dispositivo.

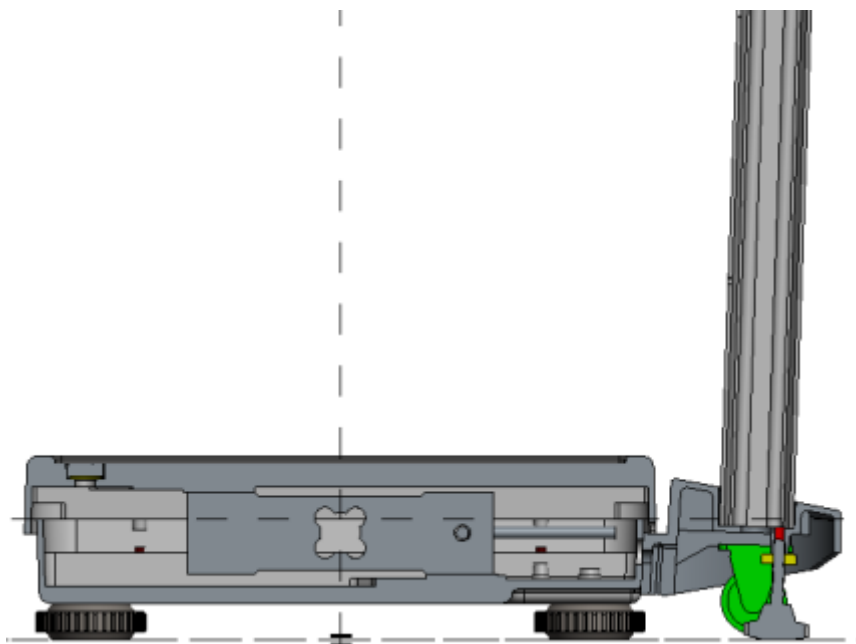
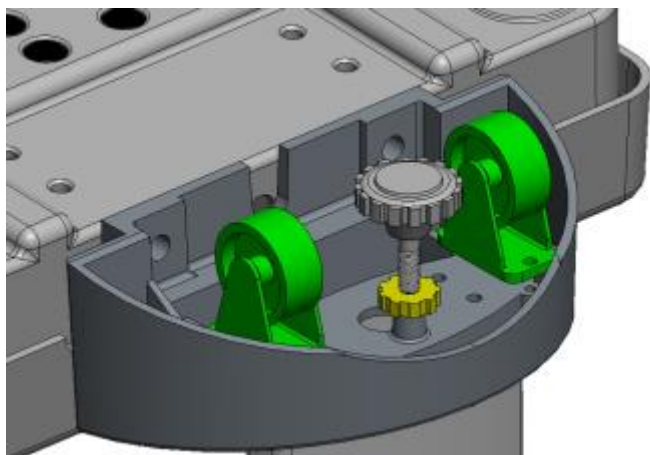


Columna de rueda giratoria

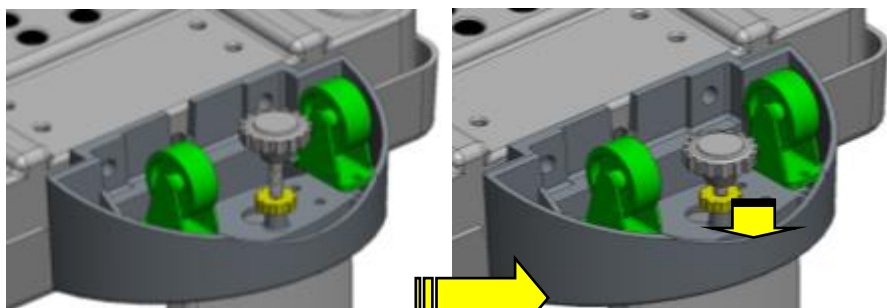
1. Fije y apriete los cuatro tornillos en la parte inferior de la base.



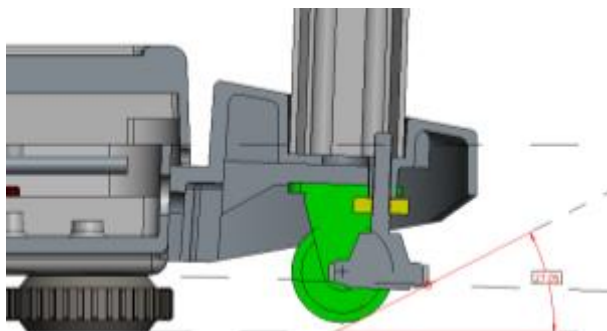
2. Asegúrese de que las cuatro patas ajustables y la pata de estabilidad estén al mismo nivel antes de usar el dispositivo. Gírelas en sentido en contra de las agujas del reloj para extenderlas y a favor de las agujas del reloj para retraerlas.



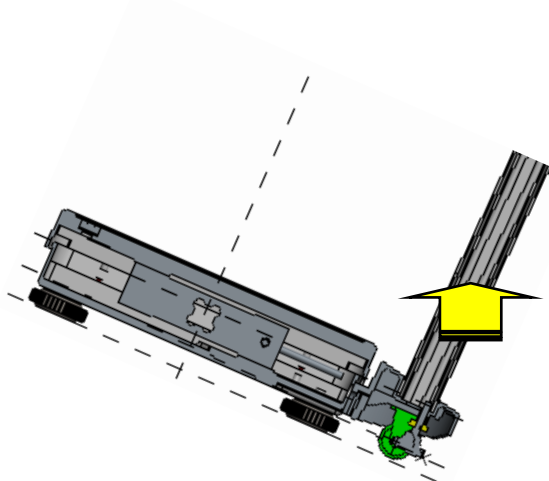
3. Retraiga el pie de estabilidad antes de mover el dispositivo usando ruedas giratorias.



Nota: Gire en sentido antihorario para extender y en sentido horario para retraer.



Asegúrese de que el pie de estabilidad esté retraído antes de utilizar las ruedas giratorias.



B. Inserción de las pilas

1. Abra la tapa de la carcasa de las pilas.
2. Saque la carcasa de las pilas.



3. Coloque las pilas en el compartimento (asegúrese de que la polaridad sea correcta).



4. Inserte la carcasa de las pilas.

5. Cierre la tapa de la



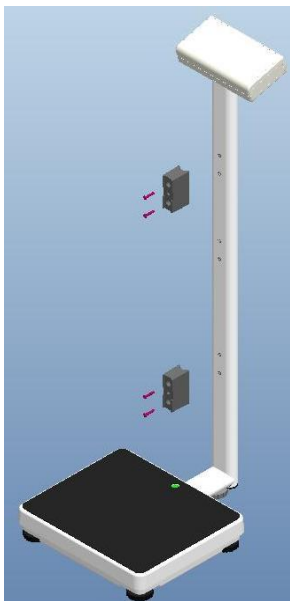
6. Encienda el dispositivo para confirmar que las pilas estén instaladas correctamente.

C. Uso del adaptador

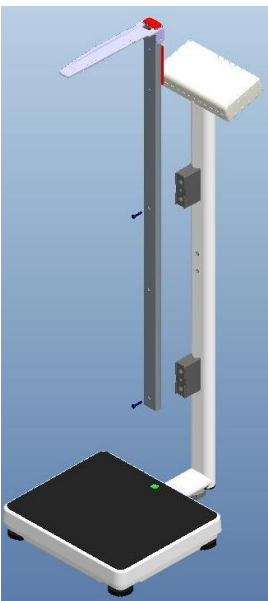
1. Conecte el adaptador al indicador antes de conectarlo a la fuente de alimentación de red.
2. Desconecte el adaptador de la fuente de alimentación principal antes de desconectar la clavija del adaptador del indicador.



D. Fijación frontal del tallímetro a la columna



Paso 1. Fije dos bloques de fijación a la columna usando cuatro tornillos de cabeza plana

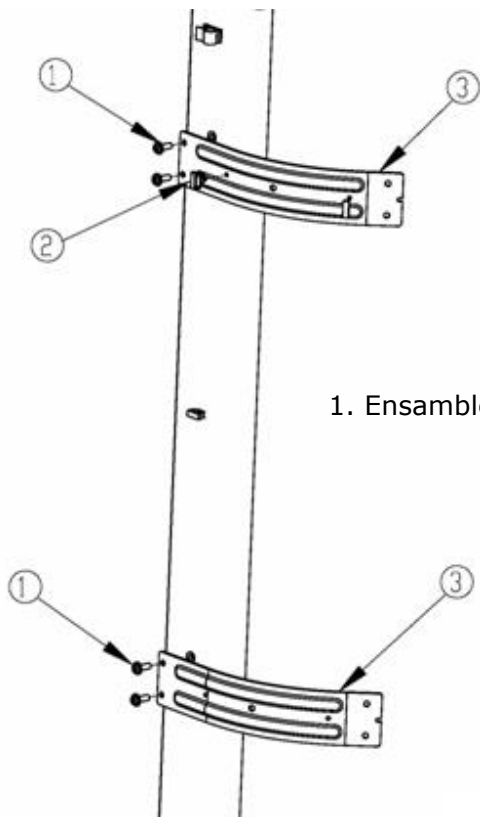


Paso 2. Fije la varilla de altura a los bloques usando dos tornillos de cabeza plana.

Artículo	Nombre	Cantidad
1	Tornillos de fijación del bloque	4
2	Bloques de fijación	2
3	Tornillos para fijar la varilla de altura al bloque	2

* La foto de la pantalla es sólo de referencia. Consulte el producto real.

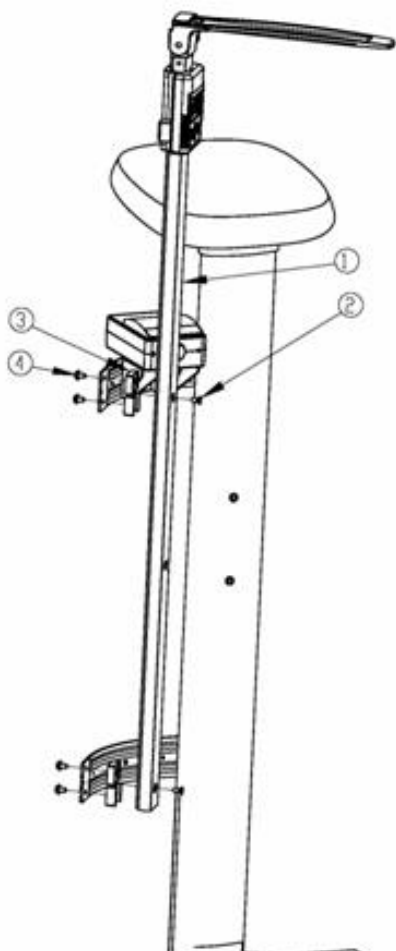
E. Fijación lateral del tallímetro a la columna



1. Ensamble dos soportes en la columna.

Artículo	Nombre	Cantidad
1	Tornillo de cabeza redonda M5x0.8x11	4
2	Casquillo de alivio	2
3	Soporte para HM200D/HM201D/HM201M	2

* La foto de la pantalla es sólo de referencia. Consulte el producto real.



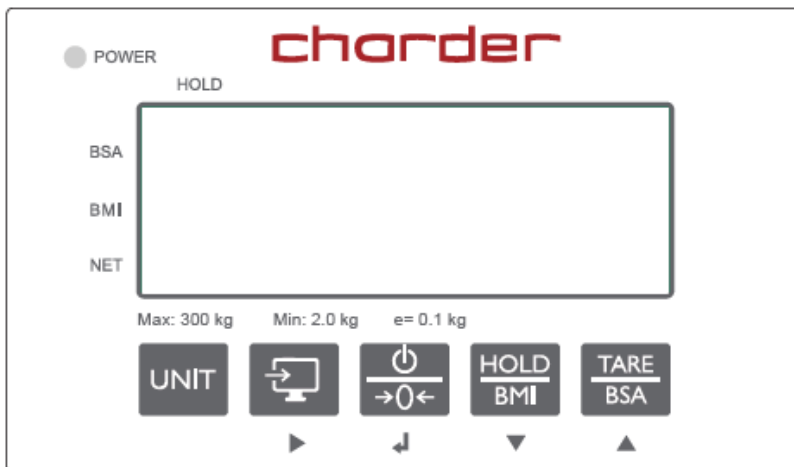
2. Coloque la varilla de altura en el soporte y apriete los tornillos.

Artículo	Nombre	Cantidad
1	Varilla de altura (compatible con: HM200D/HM201D/HM201M)	1
2	Tornillo de cabeza plana M5x10L	2
3	Bloque de fijación	2
4	M5x0,8x11	4

* La foto de la pantalla es solo de referencia. Consulte el producto real.

V. Indicador

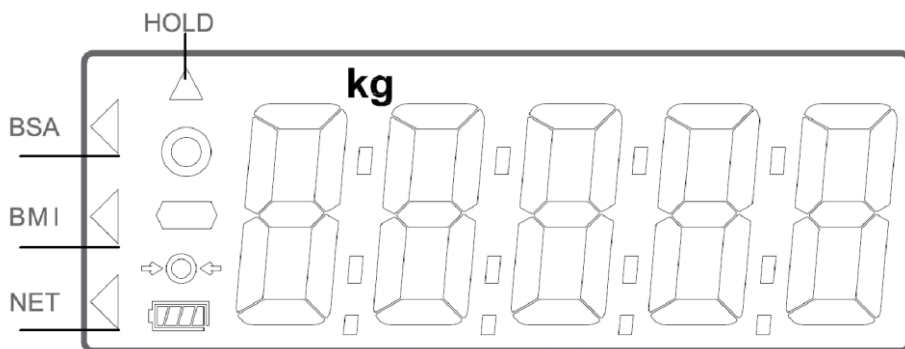
A. Indicador y funciones clave



Teclas de Función

1.  (UNIT): Cambia entre unidades. En la versión con certificación OIML, sólo se activa el modo kg.
2.  (Send Data) : Cuando la impresora esté conectada al indicador, presione esta tecla para enviar los resultados.
3.  (On/Off/Zero): Botón de encendido. Manténgalo presionado para apagar. Púselo una vez para poner el peso a cero.
4.  (HOLD/BMI): Pulse una vez para mantener (determinar un valor de pesaje estable; se utiliza cuando el peso es inestable). Mantenga pulsado durante 3 segundos para acceder al modo de cálculo del índice de masa corporal (BMI).
5.  (TARE/BSA): Pulse una vez Tara (restar el peso de la lectura después de la medición). Después de usar la función de BMI, pulse una vez para mostrar el área de superficie corporal (BSA).

B. Disposición de la pantalla

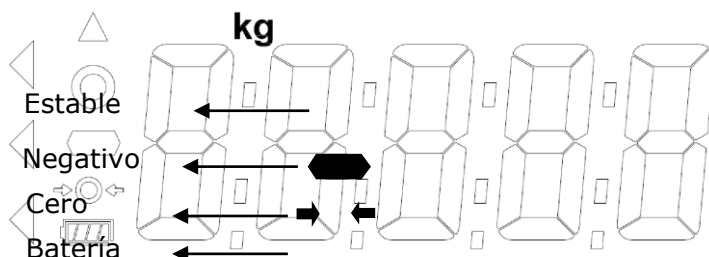


BSA: Muestra el Área de Superficie Corporal

BMI: Muestra el Índice de Masa Corporal

NET: El peso neto aparece después de activar la Tare

HOLD: La función de bloqueo de peso está en uso



Símbolo estable: Indica que el peso es estable.

Símbolo negativo: Peso bajo cero.

Símbolo cero: El peso está en cero.

Batería baja: La batería necesita cargarse o reemplazarse.

VI. Uso del dispositivo



Unidad



Enviar



On/Off/Zero



Hold/BMI



Tare/BSA

A. Operación básica

Encienda el dispositivo usando la tecla . (Para apagar el dispositivo, mantenga presionada la tecla  durante 3 segundos). El dispositivo realizará una autocalibración automáticamente y mostrará la versión del software.

Una vez que aparezca "0.00 kg" en el indicador, el dispositivo estará listo para la medición.

Nota: Si no aparece "0.00 kg" en el indicador, pulse la tecla  para poner a cero el dispositivo. Esta función se puede utilizar para pesos con una tolerancia de ± 2 % de la capacidad máxima.

El guía se mantendrá de pie sobre el dispositivo. Una vez estabilizado el peso, el símbolo de "estable" aparecerá en el indicador.

Nota: Si el peso del sujeto excede la capacidad de la báscula (incluida la Tare), el indicador mostrará el mensaje "Err" debido a la sobrecarga.

B. Hold

La función de retención determina el peso promedio, diseñada para usarse si el peso del sujeto no se estabiliza (por ejemplo: Un niño activo).

Nota: Si la fluctuación es demasiado severa, la determinación del peso promedio será difícil y la retención puede no funcionar correctamente.

1. Encienda el dispositivo normalmente.

2. Pulse la tecla . El indicador mostrará "HOLD".

3. Guíe al sujeto para que se coloque sobre el dispositivo.

4. Después de unos segundos, el peso promedio se mostrará en el indicador. Este peso se bloqueará; En ese momento, el sujeto puede abandonar la plataforma de medición.



5. Para liberar el peso bloqueado, presione la tecla nuevamente para que el dispositivo regrese al modo normal.

Nota: La función de retención puede activarse antes o después de que el sujeto se suba al dispositivo. Sin embargo, si al sujeto le resulta difícil permanecer quieto, recomendamos activar la función de retención después de que se suba al dispositivo. La función de retención no funciona con un peso inferior a 2 kg.

C. Tare

La función de Tare permite al usuario deducir el peso de los objetos del resultado de medición del dispositivo.

1. Coloque el objeto que necesita ser tarado sobre la plataforma de medición.
2. Pulse la tecla después de que aparezca el símbolo de estabilidad en el indicador. La pantalla mostrará "0.00 kg".
3. Guíe al sujeto (y al objeto tarado) para que se suba al dispositivo. Realice la medición.
4. Para borrar el valor de Tare, retire todos los objetos de la plataforma de medición y presione la tecla .

D. Índice de masa corporal (BMI)

1. En el modo normal, mantenga presionada la tecla para ingresar al modo BMI.
2. La pantalla mostrará la última altura ingresada. El dígito más a la izquierda parpadeará.
3. Ajuste el valor de la altura con las teclas (aumentar ↑) y (disminuir ↓). Pase al siguiente dígito con la tecla . Pulse la tecla para confirmar.
5. Proceda a pesar al sujeto como de costumbre. El indicador mostrará el peso, la altura y el BMI después de la medición.

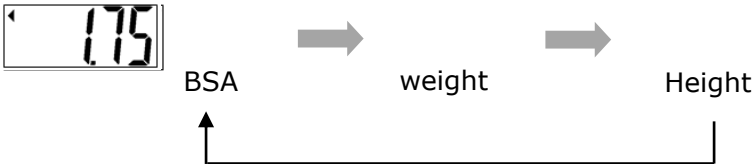


Categoría	BMI (kg/m²)	Riesgo de enfermedades relacionadas con la obesidad
Bajo	< 18,5	Bajo
Normal	18,5-24,9	Promedio
Sobrepeso	24.9-29.9	Ligeramente aumentado
Obesidad I	30.0-34.9	Aumentó
Obeso II	35,0-39,9	Alto
Obeso III	> 40	Muy alto

(Estándares de BMI para adultos de la Organización Mundial de la Salud)

E. Área de superficie corporal (BSA)

1. Después de calcular el BMI, pulse la tecla . El BSA se mostrará en el indicador. Pulse la tecla  para volver al modo BMI. Pulse la tecla  para volver al modo de pesaje normal.



F. Imprimir

Si la impresora térmica está conectada al indicador, los resultados se pueden imprimir presionando la tecla .

VII. Configuración del dispositivo

Con el dispositivo encendido, mantenga presionada la tecla **[TARE/BSA]** durante 6 segundos, hasta que en la pantalla aparezca "SETUP", seguido de "AOFF" (primera opción en el menú de configuración).

En el menú de configuración del dispositivo:

 Para alternar la siguiente opción del menú

 Para alternar la opción de menú anterior

 Para confirmar la selección



Apagado automático: Indica al dispositivo que se apague automáticamente después de un cierto período de tiempo.

Opciones de apagado automático: 120 sec / 180 sec / 240 sec / 300 sec / off

Presione  para alternar entre las opciones de tiempo y  para confirmar la selección.



Buzzer/Beep:

Cuando la función está activada: Se emitirá un pitido cuando el indicador esté encendido, se presionen las teclas y el peso esté estable.

Presione  para alternar entre encendido/apagado y la tecla  para confirmar la selección.



Mantener Hold: Cuando la opción Mantener detenido está "activada", la opción Hold se desactivará después de que el sujeto abandone la plataforma de medición.

Presione  para alternar entre encendido/apagado y la tecla  para confirmar la selección

Presione la tecla  cuando  aparezca en el indicador para guardar todas las configuraciones y regresar al modo de pesaje.

VIII. Configuración de la conexión USB al PC

Para una conexión correcta, el hardware de la PC conectado al dispositivo debe ser compatible con USB 2.0 o superior. Los operadores deben seleccionar la longitud del cable USB más adecuada para el entorno operativo.

1. El Charder Smart Data Manager permite conectar el dispositivo a una PC. El programa se puede descargar desde el sitio web de Charder:

<https://www.chardermedical.com/download.htm>

2. Conecte el cable USB al indicador del dispositivo y a la PC. Siga las instrucciones de instalación.

Configuración del programa

1. Una vez completada la instalación de Charder Smart Data Manager, el software buscará automáticamente el puerto COM. Pulse **[Connect]**. Una vez conectado, el botón **[Connect]** cambiará a **[Disconnect]**.

charder Smart Data Manager COM

Connect

Gross Weight 0.0 kg First Name Enter

Tare Weight 0.0 kg Last Name Enter

Net Weight 0.0 kg Patient ID Enter

Height 0.0 cm Date of Birth 31 / 12 / 1990

BMI 0.0 Gender Male Female

Data Auto Manual

Please press "Connect".
Update Time:
Model:

Collect Clear Save as

Realización de mediciones

1. Introduzca el nombre, apellido, ID del paciente, fecha de nacimiento (DD/MM/YYYY), sexo y altura (para calcular el BMI) del sujeto en el software si es necesario. Pulse **[Clear]** para borrar todos los datos introducidos.

NOTA: la información también se puede ingresar después de la medición del peso.

chorder Smart Data Manager COM [Connect] [Clear] [Save as]

Gross Weight	0.0	kg	First Name	Jane
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Doe
Net Weight	0.0	kg	Patient ID	20190201
Height	167.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1965
BMI	0.0		Gender	Male Female

Data [Auto] [Manual]

Please press "Connect".
Update Time:
Model:

[Collect] [Clear] [Save as]

2. Realice la medición. Si selecciona **[Auto]**, los resultados se transmitirán automáticamente del dispositivo al software y se mostrarán en el lado izquierdo de la pantalla. Si selecciona **[Manual]**, el usuario debe pulsar "Collect".

chorder Smart Data Manager COM [5] [Disconnect] [Clear] [Save as]

Gross Weight	72.5	kg	First Name	Jane
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Doe
Net Weight	72.5	kg	Patient ID	20190201
Height	167.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1965
BMI	26.0		Gender	Male Female

Data [Auto] [Manual]

Data updated.
Update Time: 06/03/2020 11:40:05
Model:

[Collect] [Clear] [Save as]

Guardar e Imprimir los resultados

1. Pulse **[Save as]** para guardar los resultados de las mediciones como archivo .csv en la PC. El nombre de archivo predeterminado coincide con el ID de usuario (p. ej.: 20190201.csv). Para realizar un seguimiento de los cambios y de varias mediciones del mismo sujeto, se recomienda no cambiar el nombre de archivo predeterminado.

 Smart Data Manager COM 5 Disconnect Close Maximize

Gross Weight72.5 kg

Tare Weight0.0 kg

Net Weight72.5 kg

Height167.0 cm

BMI26.0

Data

Auto

Manual

First NameJane

Last NameDoe

Patient ID20190201

Date of Birth31 / 12 / 1965

Gender

Male

Female

 Data updated.
Update Time: 06/03/2020 11:40:05
Model:

Collect

Clear

Save as






2. Ejemplo de resultado:

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weigh	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3										
4										
5										

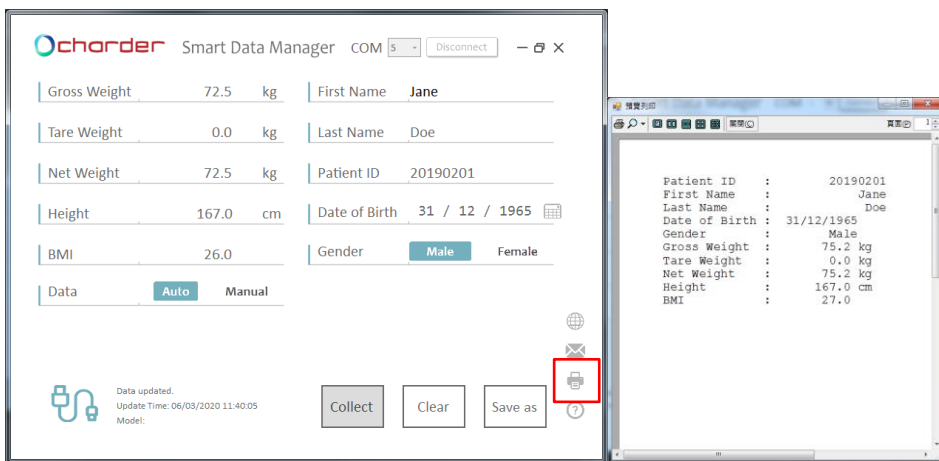
Si los resultados anteriores se guardaron en "20190201.csv", los resultados nuevos también deben guardarse como "20190201.csv" (sobrescribiendo el archivo antiguo) para poder guardar varios resultados para el mismo tema.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weigh	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	75.2 kg	0.0 kg	75.2 kg	167.0 cm	27
4										

Los resultados se guardarán en orden cronológico de medición.

31

3. Presione el icono de impresora para imprimir el resultado utilizando una impresora conectada a la PC.



NOTA: Los datos de superficie corporal (BSA) no se pueden transferir a la PC. Los resultados de BSA deben leerse desde el indicador del dispositivo.

IX. Solución de problemas

Defectos del producto

de Charder es efectiva para el comprador original de este dispositivo, sujeta a los términos y condiciones que figuran en el Programa de garantía y la política de devolución.

1. Si Charder es responsable de una falla o defecto presente al recibir la unidad, deberá repararla o suministrar una unidad de reemplazo. En caso de que la reparación o el reemplazo no sean posibles, se aplicarán las disposiciones legales. El período de garantía será de dos años a partir de la fecha de compra. Conserve su recibo como comprobante de compra.

2. No se aceptará ninguna responsabilidad por daños causados por cualquiera de las siguientes razones: almacenamiento o uso inadecuado o inadecuado, instalación o puesta en marcha incorrecta por parte del propietario o terceros, desgaste natural, cambios o modificaciones, manipulación incorrecta o negligente, interferencias químicas, electroquímicas o eléctricas a menos que el daño sea atribuible a negligencia por parte de Charder .

Si el dispositivo no está cubierto por la garantía, se aplicará un cargo por mantenimiento del servicio, más el costo de las piezas de repuesto.

Antes de contactar a su distribuidor local de Charder para solicitar un servicio de reparación, le recomendamos que tenga en cuenta los siguientes procedimientos de solución de problemas:

Autoinspección

1. El dispositivo no se enciende

- Si la batería está agotada, reemplácela con baterías nuevas.
- Si no se utilizan pilas, compruebe que el adaptador de corriente esté correctamente enchufado al dispositivo. Compruebe que el adaptador de corriente esté correctamente enchufado a la red eléctrica.

2. Indicador que muestra "0000" ZERO SPAN fuera de rango

- Interferencias debidas a factores como perturbaciones de radiofrecuencia o vibraciones del suelo. Reubique el dispositivo en un lugar sin interferencias e inténtelo de nuevo.
- Patas de plataforma inestables: ajuste las patas de plataforma según la indicación del nivel de burbuja (en sentido horario para retraer, en sentido antihorario para extender) e intente nuevamente.
- Objetos externos interfieren con la plataforma de medición. Retire los objetos de la plataforma y vuelva a intentarlo.
- Es posible que el dispositivo no funcione correctamente en superficies blandas, como alfombras o césped. Traslade el dispositivo a un lugar con un suelo firme y estable.
- Si los pasos anteriores no pueden resolver el problema, es posible que se requiera una recalibración para corregir la precisión del pesaje.

3. Fallo de conexión para la transmisión de datos a PC o impresora

- Asegúrese de que los cables estén conectados correctamente entre el indicador y la PC o impresora
- Asegúrese de que la impresora reciba alimentación. Asegúrese de que el software de la PC esté correctamente configurado, como se indica en este manual.

Se requiere el apoyo del distribuidor

Si ocurren los siguientes errores, le recomendamos que se comunique con su distribuidor local de Charder para obtener servicios de reparación o reemplazo:

1. El dispositivo no se enciende

- Tecla de encendido/apagado defectuosa
- Cables rotos o dañados que provocan cortocircuito o conexión defectuosa
- Fusible de seguridad fundido
- Adaptador defectuoso

2. Daños en el indicador

- Los posibles defectos de hardware incluyen: brillo desigual en la pantalla LCD, texto borroso, pantalla de arco iris manchada, visualización decimal incorrecta.
- No se pueden guardar ni leer datos
- El indicador muestra "ERRL" después de encender el dispositivo
- Las teclas no responden
- Mal funcionamiento del zumbador

Mensajes de error

Mensaje de error	Razón	Acción
	Advertencia de batería baja El voltaje de la batería es demasiado bajo para que el dispositivo funcione	Reemplace las baterías o conecte el adaptador.
	Sobrecarga La carga total excede la capacidad máxima del dispositivo	Reduce el peso en la plataforma de medición y vuelve a intentarlo.
	Error de conteo La señal de las celdas de carga es demasiado alta o baja	El error suele deberse a una célula de carga o un cableado defectuoso. Contacte con el distribuidor.
	Conteo cero sobre el rango de calibración cero +10 % mientras está encendido	Retire el peso del dispositivo y vuelva a intentarlo. Si el error persiste, contacte con el distribuidor.
	Conteo cero en el rango de calibración cero -10 % mientras se enciende	Retire el peso del dispositivo y vuelva a intentarlo. Si el error persiste, contacte con el distribuidor.
	Error de programa Fallo en el software del dispositivo	Por favor contactar al distribuidor
	Peso negativo Lectura de peso inferior a -2 kg.	Presione la tecla  para regresar a 0.0.

X. Especificaciones del producto

A. Información del dispositivo

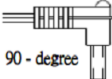
Modelo		MS4971
Mostrar		DP4600
Medición de peso	Capacidad	300kg x 0.1kg
	Exactitud	± 1.5e
	OIML	Clase III
	Pantalla LCD	Pantalla LCD de 1.4 pulgadas (5 dígitos)
Dimensiones (Rueda giratoria)	En general	360(W) x 440(D) x 970(H) mm
	Plataforma	360(W) x 310(D) x 70(H) mm
	Columna	850 mm
	Peso del dispositivo	7.8 kg
Funciones clave		Unit (no funcional en modelos OIML), On/Off/Zero, Send Data, Hold/BMI, Tare/BSA
Transmisión de datos		USB NOTA : El dispositivo debe ser conectado a la red únicamente por distribuidores calificados.
Fuente de alimentación		6 pilas AA / adaptador corriente
Temperatura y humedad de funcionamiento		+5°C ~ +35°C 15% ~ 85% RH 700 hPa ~ 1060 hPa
Accesorios opcionales		Impresora térmica, tallímetro
Accesorios estándar		Manual de usuario x1, Adaptador de corriente x1, Cable USB x1, Tornillos x4 (rueda giratoria)

B.Información del adaptador de corriente



Advertencia

El dispositivo solo es compatible con los adaptadores de corriente especificados a continuación.

AMP VOLTAGE	DIBUJO N°	TIPO APROBADO CE N°/ MODELON°	TIPO	Enchufe adaptador
12V 1A	CD-AD-00044	UES12LCP-120100SPA	US	 90 - degree
	CD-AD-00044	UES12LCP-120100SPA	EU	
	CD-AD-00044	UES12LCP-120100SPA	UK	
	CD-AD-00044	UES12LCP-120100SPA	AU	

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

XI. Declaración de Conformidad

Este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas europeas armonizadas, siguiendo las disposiciones de las directivas mencionadas a continuación:

 2460	Reglamento (UE) 2017/745 sobre Productos Sanitarios
 M 20 0122	Directiva 2014/31/EU sobre instrumentos de pesaje de funcionamiento no automático

Directiva RoHS 2011/65/EU y Directiva Delegada (EU) 2015/863

Directiva 2014/53/UE sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación
(aplicable si el dispositivo dispone de función inalámbrica)

(La Declaración de conformidad completa está disponible en el sitio web del fabricante)



IMPORTADO POR:
SIBEL, S.A.U.
C/ Raimon Casellas, 6-8
08205 Sabadell (Barcelona). Spain.
www.sibelmed.com

Representante autorizado de la EU:



Obelis s.a.
Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium



Fabricado por:
Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan